

КИЇВСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ ЛІНГВІСТИЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ

ФАКУЛЬТЕТ СХІДНОЇ І СЛОВ'ЯНСЬКОЇ ФІЛОЛОГІЇ

Кафедра корейської і японської філології

Курсова робота

з корейської філології на тему:

**ЛІНГВАЛЬНІ ЗАСОБИ ВПЛИВУ В СУЧАСНОМУ КОРЕЙСЬКОМУ
ДИДАКТИЧНОМУ ДИСКУРСІ (НА МАТЕРІАЛІ АНАЛІЗУ РІЗНИХ СТАТЕЙ)**

Студентки групи Пкор22-20

факультету східної і слов'янської філології

денної форми здобуття освіти

Освітньої програми: Корейська мова і література

та переклад, західноєвропейська мова

Спеціальності 035 Філологія

Спеціалізації 035.066 Східні мови та літератури

(переклад включно), перша – корейська

Конєвої Крістини Володимирівни

Науковий керівник: Урядова Вікторія Денсіївна

Національна шкала

Кількість балів

Оцінка ЄКТС

Київ – 2024

ЗМІСТ

ВСТУП	3
РОЗДІЛ 1. МОВЛЕННЄВІ ЗАСОБИ ТА КУЛЬТУРНИЙ КОНТЕКСТ КОРЕЙСЬКОГО ДИДАКТИЧНОГО ДИСКУРСУ	6
1.1. Лінгвістика дискурсу та дидактичний дискурс	6
1.2. Особливості корейського дидактичного дискурсу	7
1.3 Вплив лінгвальних засобів на сприйняття інформації	8
1.4 Лексика та граматики в корейському дидактичному дискурсі	9
1.5 Фонетика та інтонація в корейському дидактичному дискурсі	12
1.6 Використання мовних засобів для мотивації та підтримки студентів	18
1.7 Вплив корейської культури на мовленнєві засоби	19
Висновки до Розділу 1	21
РОЗДІЛ 2. МЕТОДИ НАВЧАННЯ ТА ВИКЛАДАННЯ В КОРЕЙСЬКІЙ ОСВІТІ	22
2.1 Підходи та методи викладання в корейських навчальних зкладах	22
2.2 Порівняння дидактичних підходів Кореї та України	23
Висновки до Розділу 2	25
ВИСНОВКИ	26
АНОТАЦІЯ	27
СПИСОК ВИКОРИСТАНОЇ ЛІТЕРАТУРИ	29

ВСТУП

В сучасному світі, де інформаційні потоки стають все швидшими та доступнішими, вивчення лінгвальних засобів впливу в корейському дидактичному дискурсі набуває особливого значення. Ця тема є цікавою та важливою через свою спрямованість на розуміння того, яким чином мовленнєві засоби впливають на процес навчання та сприйняття інформації студентами та вчителями.

Метою даної курсової роботи є дослідження лінгвальних засобів впливу в корейському дидактичному дискурсі з метою виявлення їхнього ролі та ефективності у навчальному процесі. Об'єктом дослідження є різноманітні мовленнєві засоби, використовувані в корейських школах та університетах для досягнення певних цілей в навчанні.

Завдання роботи полягає в дослідженні лінгвальних засобів впливу в корейському дидактичному дискурсі з метою виявлення їхньої ролі та ефективності у навчальному процесі.

Актуальність цієї теми полягає в тому, що ефективне використання мовленнєвих засобів впливу може значно покращити процес навчання та зробити його більш цікавим та ефективним для студентів. Більше того, розуміння культурного контексту та особливостей корейського дидактичного дискурсу дозволить збагатити методи навчання та викладання.

Для досягнення мети цієї роботи будуть використані наукові методи аналізу, компаративного аналізу та огляду літератури з відповідних областей. Додатково, будуть використані дані з наукових статей, книг та інших джерел, що стосуються теми дослідження.

Об'єкт дослідження: Корейський дидактичний дискурс.

Предмет дослідження: Лінгвальні засоби впливу в корейському дидактичному дискурсі, такі як лексика, граматики, фонетика, інтонація, мовленнєва етикета тощо.

Матеріал дослідження: Наукові статті, книги, академічні дослідження, корейські навчальні програми.

Наукова новизна: Дослідження лінгвальних засобів впливу в корейському дидактичному дискурсі має наукову новизну через свою спрямованість на розуміння специфіки комунікативних практик у навчальному середовищі Кореї. Результати дослідження можуть доповнити існуючі знання про використання мовленнєвих засобів у навчанні та допомогти в розробці нових методів навчання та викладання.

Практичне значення: Розуміння впливу лінгвальних засобів в корейському дидактичному дискурсі має велике практичне значення для педагогів, викладачів та студентів, оскільки це може допомогти оптимізувати навчальний процес, підвищити ефективність комунікації між учасниками навчального процесу, забезпечити краще сприйняття матеріалу та підвищити загальний рівень навчання та освіти в Кореї.

Методи дослідження:

Аналіз – систематичний розгляд та інтерпретація літературних джерел, наукових статей, академічних досліджень та корейських навчальних програм, що стосуються використання лінгвальних засобів в корейському дидактичному дискурсі.

Компаративний аналіз – порівняння різних підходів до використання лінгвальних засобів в дидактичному дискурсі, які можуть включати порівняльний аналіз методів навчання та викладання в корейській освіті з підходами інших країн, таких як Україна.

Аналіз культурного контексту – вивчення впливу корейської культури на мовленнєві засоби в дидактичному дискурсі, що дозволить краще розуміти специфіку комунікативних практик у навчальному середовищі Кореї.

Структура та обсяг роботи: Робота складатиметься зі вступу, двох головних розділів, висновків до них, загального висновку, анотації та списку використаних джерел.

У вступі буде сформульовано мету дослідження, обґрунтовано актуальність теми, визначено об'єкт та предмет дослідження, охарактеризовано матеріал, методи, наукову новизну та практичне значення даного дослідження.

У першому розділі буде розглянуто такі терміни як лінгвістика дискурсу та дидактичний дискурс, особливості корейського дидактичного дискурсу та вплив лінгвальних засобів на сприйняття інформації, мовленнєві засоби в корейському дидактичному та як вони впливають на мотивацію та підтримку студентів, буде досліджено вплив корейської культури на мовленнєві засоби.

У другому розділі будуть розглянуті основні методи навчання та викладання в корейській освіті та проведено порівняльний аналіз між дидактичними підходами Кореї та України.

У загальних висновках будуть підведені підсумки дослідження та сформульовані висновки.

Загальний обсяг роботи – 30 сторінок.

МОВЛЕННЄВІ ЗАСОБИ ТА КУЛЬТУРНИЙ КОНТЕКСТ КОРЕЙСЬКОГО ДИДАКТИЧНОГО ДИСКУРСУ

1.1 Лінгвістика дискурсу та дидактичний дискурс

Лінгвістика дискурсу – це галузь лінгвістики, яка вивчає текстові спілкування та їх структури. Вона досліджує, як мовні елементи організовані в текстах для передачі певних інформаційних цілей, як вони взаємодіють один з одним та як впливають на сприйняття тексту читачем або слухачем. Лінгвістика дискурсу розглядає різні аспекти мовного спілкування, такі як структура тексту, використання мовних засобів для створення змісту, роль контексту в розумінні тексту, а також соціокультурні аспекти комунікації.

Дидактичний дискурс, у свою чергу, є специфічною формою дискурсу, спрямованою на навчання та викладання. Він використовується в освітній діяльності для передачі знань, навичок та цінностей. Основним завданням дидактичного дискурсу є ефективна комунікація між вчителем і учнями, щоб забезпечити зрозумілість та доступність матеріалу для навчання.

У контексті корейського дидактичного дискурсу важливо враховувати культурні та соціальні аспекти. Корея має свою власну традицію та культурні особливості, які впливають на способи комунікації в освітньому процесі. Наприклад, ієрархічні відносини між вчителем і студентами відображаються у мовній етикеті та виборі лексичних одиниць. Також важливо враховувати стилістику мовлення та мовні конвенції, що характеризують корейський дидактичний дискурс.

Розуміння лінгвальних засобів в корейському дидактичному дискурсі дозволяє покращити якість комунікації в освітньому процесі та підвищити ефективність навчання.

1.2 Особливості корейського дидактичного дискурсу

Особливості корейського дидактичного дискурсу можуть бути досліджені з кількох різних поглядів, враховуючи культурні, мовні та педагогічні відмінності. Ось кілька ключових особливостей:

1. Культурні контексти: Корея має свою власну багатовікову культурну традицію, яка впливає на структуру та методику навчання. У корейському дидактичному дискурсі значна увага приділяється збереженню культурної спадщини та вихованню національної ідентичності.

2. Зосередженість на результаті: Корейська система освіти відома своєю високою конкурентоспроможністю та підвищеним підходом до досягнення результатів. Відповідно, в корейському дидактичному дискурсі часто акцентується на академічних досягненнях та підготовці до стандартизованих тестів. Додатково, варто відзначити, що в корейських школах існує система рейтингів успішності у навчанні, яка нерідко звітується публічно. Кожен учень може бачити свій власний рейтинг та рейтинг інших учнів, що може створювати додатковий тиск і мотивацію для досягнення високих результатів. Ця система стимулює змагальний дух серед учнів і підсилює фокус на досягненнях у навчанні. Такий підхід демонструє важливість академічних успіхів у корейському суспільстві та сприяє формуванню високих стандартів у навчанні.

3. Висока вимогливість до вчителів: У корейському суспільстві вчителі мають високий авторитет, а їх професійна компетентність та методичні навички перебувають під увагою. Відповідно, корейські вчителі нерідко звертаються до авторитарних методів викладання, щоб забезпечити ефективність навчання.

4. Формальність у спілкуванні: В корейському дидактичному дискурсі велика увага приділяється формальному стилю спілкування між вчителем і

студентами. Студенти зазвичай вживають ввічливі форми мовлення при спілкуванні з вчителями, що відображає важливість культурної мовленнєвої етикетети.

5. Використання технологій: У зв'язку з швидким розвитком технологій, корейський дидактичний дискурс також активно впроваджує цифрові засоби навчання. Використання інтерактивних дошок, комп'ютерних програм та мобільних додатків дозволяє зробити навчання більш цікавим та доступним для студентів.

6. Акцент на колективізмі: Культурний принцип колективізму відіграє значну роль у корейському дидактичному дискурсі. Важливість співпраці та групової роботи підкреслюється в навчальних програмах та методиках навчання.

1.3 Вплив лінгвальних засобів на сприйняття інформації

Ми розглянемо кілька аспектів цього впливу:

1. Лексика та термінологія: Використання точних термінів та спеціалізованої лексики може полегшити розуміння складного матеріалу. Наприклад, використання термінології з відповідної галузі (наприклад, терміни з математики, науки або техніки) може допомогти студентам краще усвідомити та запам'ятати поняття.

2. Граматика та структура речень: Чітка граматика та логічна структура речень сприяють зрозумінню інформації. Використання правильних граматичних конструкцій та послідовних речень допомагає уникнути недорозумінь та підвищити чіткість повідомлення.

3. Фонетика та інтонація: Адекватна фонетика та правильна інтонація можуть підвищити зрозуміння мовленого матеріалу. Вірне наголошування слів

та правильне вимовляння допомагає студентам відчутти ритм мовлення та зосередитися на важливих моментах у викладі.

4. Мовленнєва етикета та культурні аспекти: Врахування мовленнєвої етикети та культурних аспектів у корейському дидактичному дискурсі важливо для створення позитивного комунікаційного середовища. Наприклад, врахування традиційних форм вітання, привітання та прощання може створити атмосферу взаєморозуміння та поваги серед учасників навчального процесу.

5. Використання мовних прикладів та ілюстрацій: Використання мовних прикладів та ілюстрацій може допомогти у конкретизації абстрактних понять та полегшити їх зрозуміння. Наприклад, при вивченні нового граматичного правила можна навести реальні приклади його використання в різних ситуаціях.

Ці аспекти впливу лінгвальних засобів на сприйняття інформації допомагають розуміти, як мова може впливати на ефективність навчання та сприйняття навчального матеріалу.

1.4 Лексика та граматики в корейському дидактичному дискурсі

Лексика та граматики корейської мови відкриває широкий простір для розуміння та аналізу мовних аспектів, які використовуються в освітньому середовищі Кореї. Давайте детальніше розглянемо ці аспекти:

Лексика:

Спеціалізована термінологія: У корейському дидактичному дискурсі широко використовується спеціалізована термінологія для передачі конкретних понять і концепцій у різних навчальних дисциплінах. Наприклад, у математиці вживаються терміни “미분” (похідна), “적분” (інтеграл), “삼각비” (тригонометрія) тощо.

Академічна лексика: Для висловлення наукових і академічних понять використовуються відповідні терміни та вирази. Наприклад, “연구” (дослідження), “이론” (теорія), “실험” (експеримент) вживаються у різних предметних областях.

Вирази вдячності та поваги: У корейському дидактичному середовищі важливе значення має вживання виразів вдячності та поваги, які демонструють шанобливе ставлення до вчителя та оточуючих. Наприклад, “감사합니다” (дякую), “존경합니다” (поважати).

Граматики:

У корейському дидактичному дискурсі велика увага приділяється коректному вживанню граматичних конструкцій. Це включає в себе використання правильних закінчень слів, відповідних частин мови та правильну синтаксичну структуру речень.

1. Правильні закінчення слів:

Вживання відмінювання слів за числами та відмінками: наприклад, “학생들이” (студенти), де “들” – закінчення для множини, а “이” – відмінок називного в однині.

Дієприкметникові закінчення: наприклад, “먹고 있는” (їсть), де “고 있는” – це дієприкметникове закінчення, що вказує на дію, яка відбувається в даний момент.

2. Відповідність частин мови:

Правильне вживання дієслів, іменників, прикметників, прийменників тощо у відповідних контекстах: наприклад, “저는학생입니다” (Я студент), де “저는” – займенник, “학생” – іменник, “입니다” – дієслово.

3. Правильна синтаксична структура речень:

Відповідність підмета та присудка: наприклад, “그 학생은 공부합니다” (Той студент вчиться), де “그 학생” (Той студент) – підмет, “공부합니다” (вчиться) – присудок.

Ці приклади демонструють, як в корейській мові велика увага приділяється правильному вживанню граматичних конструкцій.

Вживання політенесу. Корейська мова має відмінну систему політенесу, яка відображає соціальні відносини між співрозмовниками. У дидактичному дискурсі важливо правильно вибирати форму звертання, щоб виразити відповідність соціальному статусу.

У корейській мові є 4 стилі мовлення, які слід обов'язково знати та вміти використовувати. Насправді їх більше (всього 7), але ми розглянемо лише ті, що можуть знадобитися людині у повсякденному житті: офіційно-ввічливий, неофіційно-ввічливий, неформальний стиль та літературний.

Офіційно-ввічливий стиль мовлення – 합쇼체. Найчастіше використовується в офіційних виступах, презентаціях, в армії, з незнайомими людьми, ведучими новин та передач.

Дієслово – 갑니다, 먹습니다. Прикметник – 좋습니다, 바쁩니다.

Неформальний ввічливий стиль – 해요체. Найчастіше використовується в розмовній промові з начальством, з незнайомими людьми, з колегами, з будь-ким, з ким ви не перейшли на «ти».

Дієслово – 가요, 먹어요. Прикметник – 좋아요, 바빠요.

Неформальний стиль – 해체. Найчастіше використовується з близькими та тими, до кого ви можете звернутися на «ти».

Дієслово – 가, 먹어. Прикметник – 좋아, 바빠.

Книжково-літературний стиль – 해라체. Найчастіше використовується під час написання статей, дисертацій, книг.

Дієслово – 간다, 먹는다. Прикметник – 좋다, 바쁘다.

1.5 Фонетика та інтонація в корейському дидактичному дискурсі

Фонетика є важливим аспектом у вивченні будь-якої мови, що вивчає як звуки, так і особливості їх поєднання, структуру складу, інтонацію, а також наголос. Абсолютно всі мовні одиниці передаються через звукове вираження, що є основою структури мови як такої. Без знання фонетики неможливо зрозуміти як граматику, так і письмовий аспект, що пізніше призводить до дефектів мови і у носіїв, і у тих, хто вчить іноземні мови.

Даний розділ відкриває можливість розглядати мовні аспекти, які впливають на якість спілкування та сприйняття інформації в навчальному процесі. Давайте розглянемо ці аспекти детальніше:

У корейській мові існує важлива роль коректної вимови звуків. Правильне вимовляння дозволяє забезпечити зрозумілість мовлення та уникнути недорозумінь. Наприклад, правильна вимова голосних звуків “ㅏ” (а), “ㅓ” (о), “ㅗ” (о) та “ㅡ” (и) є ключовою для розуміння слів.

Деякі приголосні (ㄱ k/g, ㄷ t/d, ㅂ p/b, ㅈ ch/j) змінюють вимову залежно від позиції у слові. Наприклад, якщо вони знаходяться в позиції, яка відрізняється від першого складу, тобто між голосними або після букв ㅁ, ㄴ, ㄹ, ㅎ, ㅓ, вони соноризуються.

Розглянемо основні приклади: 아기 – дитина (читається “агі”); 가다 [када] – йти; 바보 [пабо] – дурний; 바지 [паджі] – штани; 감기 [камгі] – застуда.

Приголосні літери, що знаходяться на початку слова: ㄱ та ㅋ – читається як “к”; ㄷ та ㅌ – читається як “т”; ㅂ та ㅍ – читається як “п”; ㅈ та ㅊ – читається як “ч”.

Між двома голосними читаються як:

ㄱ (г) – 가가 (кага) / 기키 (кікі) / 기끼 (кіккі)

ㄹ (р) – 로로 (роро/лоро) / 빨리 (ппаллі)

ㅂ (б) – 비비 (пібі) / 보표 (пйопйо) / 뽀뽀 (ппаппа)

ㄷ (д) – 도도 (тодо) / 토토 (тото) / 도또 (тотто)

ㅈ (чж) – 주주 (чжучжу) / 추추 (чхучху) / 짜짜 (ччачча)

І після букв ㄴ ㄹ ㄷ ㅂ читається як: 감기 – камгі; 빙칸 – пінкан; 빙빙 – пінбін.

Дуже важливо пам'ятати, що якщо за приголосною в кінцевій позиції слідує склад з голосним звуком, то вимова приголосної переходить на наступний склад. Якщо пояснювати простою мовою, то цю приголосну необхідно читати не як окрему, а поєднану з голосною. Наприклад: 있어요 читається як [이씨요]. ㅅ, що знаходиться в кінцевій позиції в першому складі, переміщується на наступний склад.

Наступні основні літери 외, 외, 웨 читаються однаково, як «ве/уе». 어 читається як “о” (але щось більш між “о” і “а”, для правильної вимови слід опустити щелепу, не витягаючи губи, і вимовляти гортанно.), і 여 як “йо”. 요 також вимовляється як “йо” (але за звуком звучить ближче до букви “у”, для цього витягуємо губи в трубочку неначе хочемо вимовити “у”, але вимовляємо “о”). Літери ㅈ, ㅉ, ㅊ, ㅌ, ㅍ у поєднанні з ㅅ, читаються як “щ”: 시 щі, 쇼 що, 샤 ща.

Літера ㅅ перед голосними на початку складу не читається: 아이스크림 [аіскрім] – морозиво. А наприкінці складу, читається як закінчення [ŋ] в англійській мові: 상 [сан’/sang/приз], 강아지 [кан’аджі/kangaji/цуценя].

Наступне, що вам необхідно запам'ятати – це правила приголосних, які знаходяться в кінці складу. Деякі приголосні в кінці складу, якщо за ними не йдуть наступні склади або голосний, можуть читатися інакше, ніж зазвичай пишуться, через проблеми з фонетикою. Розглянемо основні приклади:

ㄱ, ㅋ, ㆁ: Вони беруть звук “к”. Приклад: склади 악, 약, 약 читаються однаково [ak].

ㅍ, ㅑ: Вони беруть звук “п”. Приклади: 입 [іп] – рот; 잎 [іп] – лист.

ㄹ: приймає звук “л”. Приклад: 달 [даль] – місяць.

ㅇ: приймає звук “ng” (п велярний). Приклад: 강 [kang] – річка.

ㄷ, ㅌ, ㅍ, ㅊ, ㅌ, ㅍ, ㅎ: беруть звук “т”. Приклади: 옷 [от] – сукня; 끝 [ккит] – кінець; 꽃 [ккот] – квітка.

Посилення голосних. Все просто: якщо за приголосним слідує інший приголосний, то посилюється приголосний наступного складу. У той же час попередній приголосний зберігає свою вимову наприкінці мови. Це правило не стосується приголосних – ㅁ, ㄴ, ㄹ, ㅇ та ㅎ.

학교: 학+교 = 학교 (школа)

집단: 집+단 = 집단 (гурт, колектив)

십분: 십+분 = 십분 (10 хвилин)

Назальна асиміляція. Тут все просто, головне запам'ятати одне правило. Якщо за приголосними слідує ㅁ або ㄴ, то вони перетворюються на носові звуки. Це правило полегшить вашу вимову цього поєднання приголосних.

ㄱ, ㅋ, ㆁ + ㅁ, ㄴ = ㅇ Приклад: 한국말 – читається як 한궁말.

ㄷ, ㅈ, ㅊ, ㅌ, ㅍ, ㅑ, ㅓ, ㅕ, ㅗ, ㅛ, ㅜ, ㅠ, ㅡ, ㅣ + ㅇ, ㄴ = ㄴ Приклад: 듣는 – читається як 듣는.

ㅂ, ㅃ + ㅇ, ㄴ = ㅇ Приклад: 합니다 – читається як 합니다.

Розглянемо одне з найцікавіших правил, які стосуються звуку ㄹ. Якщо ㄹ передуює інша приголосна, яка значно відрізняється від ㄹ або ㄴ, тоді вона вимовляється, як ㄴ. Приклад: 독립 (незалежний) читається 동닙, 침략 (агресія) читається 침낙.

Якщо приголосний ㄹ передуює або за нею слідує ㄴ, тоді ㄴ стає ㄹ:

ㄹ + ㄴ = ㄹㄹ Приклад: 실내 (всередині) читається 실래.

ㄴ + ㄹ = ㄹㄹ Приклад: 한라산 (гора Халласан) читається 할라산.

Звук ㅎ. Якщо ㅎ передуює або слідує за ㅂ, ㅈ, ㅊ, ㅌ, ㅍ стають придихальними ㅃ, ㅉ, ㅊ, відповідно. 좋다 стає 조타, 놓고 стає 노코.

Якщо він знаходиться між звуками, то приголосний ㅎ часто стає німим.

Приклад: 좋아 читається як 조아; 말하다 читається як 마라다.

Якщо за ㅎ слідує ㅅ, результатом є посилення ㅅ, тобто. ㅆ. Наприклад 좋습니다 читається як 조습니다.

Дуже важливо запам'ятати те, що якщо ㅎ знаходиться в кінцевій позиції, а ㄴ є частиною іншого складу, то ㅎ стає ㄴ. Наприклад, 놓는 читається як 논은.

Палаталізація. Дуже важливо запам'ятати те, що букви ㄷ і ㅌ, за якими слідує голосна ㅣ, змінюють звук на ㅌ і ㅍ відповідно (наприклад, 같이 – 가치 «качхі», 말이 -> 마지 «маджі»).

В корейському дидактичному дискурсі також важлива роль приділяється правильній акцентуації слів та фраз. Вірна акцентуація допомагає підкреслити ключові поняття та зробити мовлення більш ефективним.

Інтонація:

Емоційна інтонація: У корейському дидактичному дискурсі важливо враховувати інтонаційні відтінки, які виражають різні емоції та настрої. Наприклад, позитивна інтонація може підкреслити підтримку та заохочення, тоді як негативна інтонація може вказувати на недовіру чи обурення.

Чіткість артикуляції: У корейському дидактичному дискурсі важлива роль приділяється чіткій артикуляції звуків та слів. Це допомагає уникнути неправильного сприйняття та забезпечує ясність мовлення.

1.6 Використання мовних засобів для мотивації та підтримки студентів

У корейському дидактичному дискурсі вчителі активно використовують різноманітні мовні засоби для стимулювання мотивації та підтримки студентів у навчанні. Це важливо, оскільки мотивовані студенти зазвичай досягають кращих результатів у вивченні мови. Давайте розглянемо деякі способи, які вчителі можуть використовувати для цього:

1. Створення позитивної атмосфери в класі: Вчителі можуть починати уроки зі звернення до класу за допомогою позитивних мовних засобів, таких як

“Сьогодні у нас буде цікава тема урока!”. Це допомагає створити позитивний настрій та збільшити зацікавленість студентів у вивченні.

2. Використання стимулюючих слів та фраз: Вчителі можуть використовувати стимулюючі слова та фрази для підвищення мотивації студентів. Наприклад, під час оголошення завдань або пояснення нового матеріалу, вони можуть вживати слова, які підкреслюють важливість та цікавість: “할 수 있어요!” (ви впораєтесь/зможете це зробити) або “회이팅!” (удачі).

3. Підтримка особистих досягнень: Вчителі можуть використовувати мовні засоби для підтримки та заохочення студентів до особистих досягнень. Наприклад, вони можуть вживати фрази, які висловлюють підтримку та вдячність за зусилля студентів типу “잘했어요!” (ви добре справились/попрацювали).

Ці приклади демонструють, як вчителі можуть використовувати мовні засоби для мотивації та підтримки студентів у корейському дидактичному дискурсі. Використання позитивної мови та стимулюючих висловлювань допомагає створити сприятливу атмосферу для навчання та підвищити успішність учнів.

1.7 Вплив корейської культури на мовленнєві засоби

Корейська культура має значний вплив на мовленнєві засоби через різноманітні аспекти свого спадку, такі як мова, література, кіно, музика, телебачення, технології та інше. Ось деякі з найбільш помітних впливів:

1. Корейська мова має власні унікальні граматичні структури та вирази, які можуть впливати на мовленнєві звички та стиль спілкування людей, що займаються вивченням корейської мови.

2. Корейська мова багата на ідіоматичні вирази, які відображають культурні цінності та спосіб мислення корейців. Ці вирази можуть використовуватися в різних контекстах, та впливати на спосіб спілкування. Наприклад розглянемо декілька ідіом з вживанням лексики на тему «їжа», яка відіграє дуже значну роль у житті корейців, які люблять смачно поїсти, і їх не лякають ні черги? ні становище місця, де вони їдять, адже головне те – що там смачно:

국수를 먹다 [куксуриль мокта]

Дослівно цей вираз перекладається як «їсти куксу» (корейська страва, яка в основному складається з бульйону та лапші). В якості ідіоми вона має значення «одружитися» або «отримати запрошення на весілля». Раніше на корейських весіллях їли куксу, бажаючи молодим довгого життя разом, як і довжина лапші у бульйоні. І хоча сучасні весілля проходять без цієї страви, ідіому можна почути досить часто. Так, 국수를 먹었다 [куксуриль моготта] буде означати, що я нещодавно одружився, або побував на весіллі, а 국수를 먹으러 가다 [куксуриль могиро када] – піду на чиєсь весілля.

애를 먹다 [ериль мокта] 애 [е] – має декілька перекладів, але тут слово означає «робота» або «зусилля». 먹다 [мокта] – це «їсти». Тобто прямий переклад – «їсти роботу/зусилля». Сама ідіома означає «мати важкі часи», «страждати від якихось труднощів» або «насилу щось зробити».

3. Поп-культура: За останні десятиліття корейська поп-культура, така як К-рор (корейський поп), фільми, дорами (корейські телесеріали) та розважальні програми, отримала величезну популярність за кордоном, включаючи вплив на

мовленнєві засоби молодіжного покоління через уживання специфічної лексики та фраз.

Альбоми гуртів BTS та BLACKPINK за останні роки вважаються своєрідними міжнародними сенсаціями у музичній індустрії. Їх музика, відеокліпи та виступи стали візитною карткою корейського попу, проникаючи в культуру різних країн і завойовуючи величезну аудиторію.

Крім того, корейські дорами (телесеріали) також набули великої популярності за кордоном. Наприклад: “달의 연인 – 보보경심 려”, “꽃보다 남자” “오징어게임” – це лише деякі з творів, які стали культовими серед фанів азіатської драми.

У межах розважальних програм, шоу, такі як “도레미 마켓 (або 놀라운 토요일)” та “Knowing Brothers”, стали популярними серед шанувальників не лише в Південній Кореї, але й у всьому світі, відображаючи широкий спектр корейської культури та сприяючи міжнародному розповсюдженню корейської мови та виразів.

Ці аспекти корейської культури мають різні рівні впливу на мовленнєві засоби, але загалом створюють унікальний стиль спілкування та мовлення, який відображає культурну спадщину корейського народу.

Висновки до Розділу 1

Вивчення корейської мови та культури в контексті дидактичного середовища вимагає глибокого розуміння не лише лінгвістичних аспектів, а й культурних та соціальних впливів. Аналізуючи дискурс у цьому контексті, відкривається не лише теоретичний фундамент, а й конкретні аспекти, які

впливають на навчальний процес. Фонетика та інтонація, спільно з правилами вимови, формують основу для вивчення мови, тоді як використання мовних засобів для мотивації студентів сприяє позитивній динаміці у класі. Крім того, розуміння впливу корейської культури на мовленнєві засоби розкриває унікальний стиль мовлення, який відображає як історичну спадщину, так і сучасні реалії корейського суспільства. В цілому, поєднання лінгвістичних та культурних аспектів створює необхідні передумови для успішного вивчення та викладання корейської мови в навчальних закладах.

Разом з тим, розуміння лінгвістичних аспектів дискурсу в контексті корейського дидактичного середовища допомагає не лише збагатити мовні знання студентів, а й сприяє їх глибшому включенню в культурний контекст. Вивчення мови в контексті культури відкриває нові перспективи сприйняття та розуміння культурних реалій, що збагачує їх мовленнєвий досвід і підвищує культурну компетентність. Такий глибокий підхід до вивчення мови не лише стимулює академічний прогрес, але й сприяє міжкультурному розумінню та взаємній толерантності, що є важливими аспектами в сучасному глобалізованому світі.

РОЗДІЛ 2

МЕТОДИ НАВЧАННЯ ТА ВИКЛАДАННЯ В КОРЕЙСЬКІЙ ОСВІТІ

2.1 Підходи та методи викладання в корейських навчальних закладах

Чого саме вчать студенти в цих неймовірно конкурентних закладах? Вони вивчають факти. [Using the Communicative Approach in an Education System Driven by Rote Memorization and Confucianism, 2021]

Корейська система освіти базується на десятиліттями відпрацьованій системі зазубрювання, яка застосовується до кожного предмета. Математика,

суспільствознавство, корейська мова, історія, географія – всі десять предметів, які учень повинен вивчати в початковій і середній школі, викладаються шляхом заучування. [Using the Communicative Approach in an Education System Driven by Rote Memorization and Confucianism, 2021]

Це жорстка система, але в неї є кілька переваг, зокрема той факт, що Південна Корея має майже 100% рівень грамотності (показник, якому Північна Америка поступово починає заздрити) і що учні, які закінчують початкову школу в Південній Кореї, мають більше знань, ніж більшість північноамериканських школярів, які закінчують середню школу. [Using the Communicative Approach in an Education System Driven by Rote Memorization and Confucianism, 2021]

Тож їхня система хороша чи погана? Щоб відповісти на це питання, потрібно дещо зрозуміти про ідеологічну систему, яка лежить в основі корейського суспільства. Конфуціанство, хоча його сповідує лише меншість сучасних корейців, відіграє неймовірно тривалу і впливову роль у культурній динаміці та менталітеті народу. Особливо слід звернути увагу на акцент на впорядкованості. [Using the Communicative Approach in an Education System Driven by Rote Memorization and Confucianism, 2021]

Конфуціанство підтримує порядок. Через сувору соціальну ієрархію, яка намагається вирішити всі потенційно неоднозначні соціальні ситуації, конфуціанство створює суспільство, яке легко зрозуміти, і дає людям напрямок, в якому всі можуть боротися разом. Для народу, який історично був оточений сильнішими, більш милітаристськими народами, сильне комуністичне суспільство, яке ставить потреби групи вище за потреби її окремих членів, має багато сенсу. [Using the Communicative Approach in an Education System Driven by Rote Memorization and Confucianism, 2021]

У такому суспільстві забезпечення кожної дитини всією необхідною інформацією, яка є однаковою для всіх людей, є перевагою. Це дозволяє всім людям виконувати поставлені перед ними завдання, незалежно від інших

факторів, і готує молодь до трудової діяльності. Ця однаковість довела свою високу ефективність, допомігши Південній Кореї менш ніж за 30 років перетворитися з бідної країни третього світу після Корейської війни на світового економічного лідера. . [Using the Communicative Approach in an Education System Driven by Rote Memorization and Confucianism, 2021]

Чи погана корейська система? Ні. Адже вона працює, вона базується на іншому наборі культурних цінностей, тому судити її з нашої точки зору недоречно, тим більше, що вона дійсно готує їх до життя в корейському суспільстві. . [Using the Communicative Approach in an Education System Driven by Rote Memorization and Confucianism, 2021]

2.2 Порівняння дидактичних підходів Кореї та України

Порівнюючи дидактичні підходи в освіті Кореї та України, можна виявити як спільні риси, так і відмінності, що відображають культурні, історичні та соціально-економічні особливості цих країн.

Корея відома своєю високою конкурентоспроможністю в галузі освіти, що часто пов'язано зі строгим і стандартизованим підходом до навчання. Вона має дуже розроблену систему освіти, в якій великий акцент робиться на підготовці до вступу до престижних університетів. У корейській системі навчання великий натиск кладеться на запам'ятовування фактів і успішне складання стандартизованих тестів.

Україна, навпаки, більше нахилиється до більш гнучкого підходу до освіти, з використанням більш різноманітних методів і форматів навчання. В українській освіті важливу роль відіграють критичне мислення, творчість та самостійність. Українські учні мають більше можливостей для самовираження та розвитку індивідуальних здібностей.

Однією з відмінностей є також підхід до використання технологій в навчанні. Корея відома своєю високотехнологічною інфраструктурою, що відображається і в системі освіти, де використання комп'ютерів та інших технологій є загальнопоширеним. Україна також розвивається в цьому напрямку, але рівень використання технологій може бути меншим через економічні обмеження.

Крім того, важливо враховувати і культурні аспекти. Корейська культура відома своєю підвищеною шанобливістю до старших і авторитетів, що може відобразитися і в системі освіти. Українська культура може бути більш відкритою і демократичною в цьому плані.

Загалом, обидві країни мають свої сильні та слабкі сторони у системі освіти, але вони також можуть взаємно вчитися одна від одної, використовуючи найкращі практики для покращення результатів навчання та розвитку своїх громадян.

Висновки до Розділу 2

Обидві системи освіти, корейська та українська, відзначаються своєю унікальністю, відображаючи культурні, історичні та соціально-економічні відмінності їхніх країн. Корейська система, ґрунтуючись на конфуціанських цінностях та строгих стандартах, визначається високою конкурентоспроможністю та успішною підготовкою до вищої освіти. Українська ж освітня система, натомість, більше акцентується на гнучкості та розвитку критичного мислення. Обидві країни також рухаються у напрямку інтеграції технологій, хоча рівень цієї інтеграції може відрізнятися через економічні умови. Варто відзначити, що обидві системи мають свої сильні та

слабкі сторони, і взаємне вивчення може сприяти вдосконаленню навчання та розвитку громадян обох країн.

Враховуючи вищезгадані культурні аспекти, такі як шанобливість до авторитетів у корейському суспільстві та більша відкритість української культури, можна зробити висновок, що обидві системи освіти мають потенціал для взаємного збагачення та вдосконалення. Принаймні, вони демонструють, що немає єдиного шляху до успішної освіти, а різноманітність підходів може сприяти більш глибокому розвитку суспільства та громадян.

ВИСНОВКИ

У данному дослідженні ми проаналізували культурний контекст корейського дидактичного дискурсу, вивчили методи навчання та викладання в корейській освіті, а також провели порівняльний аналіз з іншими дидактичними дискурсами, зокрема українським.

По-перше, корейська культура впливає на мовленнєві засоби через свій різноманітний спадок, включаючи мову, літературу, кіно, музику, телебачення та інше. Цей вплив створює унікальний стиль мовлення, який відображає культурну спадщину корейського народу.

По-друге, аналіз методів навчання та викладання в корейській освіті показує, що система базується на строгому стандартизованому підході, що спрямований на запам'ятовування фактів та підготовку до вступу до престижних університетів.

По-третє, порівняльний аналіз з українським дидактичним дискурсом показує, що обидві країни мають свої унікальні схеми навчання, відображаючи різноманіття культур, історій та соціально-економічних умов. Українська система більш гнучка та сприяє розвитку критичного мислення, в той час як корейська система покладає великий акцент на запам'ятовування фактів.

Отже, загальний висновок полягає в тому, що культурний контекст, методи навчання та викладання, а також системи освіти різних країн відображають їхні унікальні особливості та відповідають специфіці кожного суспільства. Взаємний обмін досвідом та навчання одне від одного можуть сприяти подальшому покращенню якості освіти та розвитку суспільства в цілому.

АНОТАЦІЯ

주석

이 연구는 한국과 우크라이나의 문화적 맥락과 교육 실천에 대해 탐구하며, 각각의 교육적 담론에 대해 철저한 분석을 제공하는 것을 목표로 합니다. 연구는 한국 문화가 언어 표현에 미치는 영향을 탐구함으로써 시작되며, 언어, 문학, 영화, 음악 및 텔레비전이 학습자들 사이의 커뮤니케이션 스타일과 언어 사용을 형성하는 방법을 강조합니다. 연구는 또한 한국 교육 시스템 내에서의 가르치고

배우는 방법을 검토하며, 특히 학생들을 명문 대학 입학에 위해 준비하는 엄격하고 표준화된 접근을 강조합니다.

비교 분석을 통해 연구는 한국과 우크라이나의 교육 접근법을 대조합니다. 한국은 암기와 표준화된 테스트에 중점을 둔 고도 경쟁적인 교육 체제로 유명하며, 우크라이나는 비교적 유연한 접근을 선호하며 비판적 사고와 창의성을 우선시합니다. 비교 분석은 또한 경제적 제약으로 인해 다양한 통합 수준을 갖고 있지만 두 나라 모두 교육에서 기술의 사용을 포괄합니다.

또한, 한국 사회에서 권위 존중과 우크라이나 문화의 개방성과 같은 문화적 측면이 교육 방법론의 형성에 고려됩니다. 연구는 두 나라가 각각 독특한 문화적 및 역사적 배경을 반영하는 독특한 교육 체계를 갖고 있지만, 상호 학습 및 최고의 실천 사례 교환이 교육의 품질과 사회 발전을 촉진하는 데 기여할 수 있다고 결론 지었습니다.

